



Małopolskie  
Centrum  
Kultury SOKÓŁ  
w Nowym Sączu

**XVIII** Międzynarodowy  
Konkurs Sztuki Wokalnej  
**im. Ady Sari**

pod patronatem  
MINISTERSTWA KULTURY  
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO

**Małgorzata Walewska**  
dyrektor artystyczny

**Nowy Sącz**  
27 KWIETNIA – 5 MAJA  
**2019**



**Drodzy śpiewacy,  
uczestnicy Konkursu (...)  
proszę się uśmiechać!**

Małgorzata Walewska, fot. Iza Grzybowska

## Międzynarodowy Konkurs Sztuki Wokalnej **im. Ady Sari**

Szanowni Państwo,

28 kwietnia 2019 roku w Nowym Sączu rozpocznie się kolejna, już XVIII edycja Międzynarodowego Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari. Dzięki dofinansowaniu z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz z Województwa Małopolskiego możemy co dwa lata organizować to wyjątkowe spotkanie uzdolnionych, pełnych zapału młodych śpiewaków i zasiadających w jury, doświadczonych znawców świata opery. To właśnie im jesteśmy wdzięczni, że decydują się przyjechać do Nowego Sącza i wesprzeć swoją obecnością młodych uczestników Konkursu oraz pomóc nam budować jego renomę i międzynarodową rozpoznawalność.

Niezmiennie dumą napawa mnie zachwyty zagranicznych gości nad wirtuozerią wokalną naszej patronki, wybitnej Polskiej sopranistki Ady Sari, kiedy słuchamy jej nagrań odwiedzając Muzeum Regionalne w Starym Sączu. Również opinie uczestników konkursu, którzy chwalą organizację i atmosferę podczas mimo wszystko stresujących dla nich zmagani są dla nas, organizatorów, największą satysfakcją i motywacją na przyszłość. W tym miejscu chciałam podziękować całej ekipie Małopolskiego Centrum Kultury SOKÓŁ i licznym wolontariuszom, którzy bez względu na pogodę witają wszystkich promiennym uśmiechem i są nieocenionym wsparciem dla stremowanych uczestników.

A teraz nieco mniej oficjalnie: Drodzy śpiewacy, uczestnicy Konkursu! Mimo strachu i stresu proszę się uśmiechać! Uśmiech przybliży emisję na zęby, które jak wiecie, są ważnym rezonatorem. Jeśli macie repertuar „nie do śmiechu” to szczerze zęby ze złością. Cel uświęca środki.

Życzę wszystkim życiowej kondycji podczas konkursu i poczucia, że zaśpiewaliście najlepiej na miarę swoich obecnych możliwości.

**Małgorzata Walewska**  
Dyrektor Artystyczny



laureaci konkursu, 2017, fot. Piotr Drożdżik

## cele

Propagowanie wartościowej muzyki różnych stylów i gatunków poprzez realizowanie prawidłowej sztuki wokalne.

Umożliwienie młodym śpiewakom rozwoju osobowości artystycznej, kształtowanie ich muzycznych i artystycznych upodobań oraz świadomości w zakresie zdobywania warsztatu wokalnego.

Promowanie talentów.

Uczczenie wielkiej polskiej śpiewaczki, światowej mistrzyni sztuki wokalnej i zastępowego pedagoga – Ady Sari, której droga do sławy znacząco była wyrzuć praca nad głosem, a także osobistą kulturą i ludzką życzliwością, stając się wzorem dla następnych pokoleń.

# Regulamin XVIII Międzynarodowego Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari

## I.

Konkurs odbywa się w ramach Festiwalu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari, organizowanego przez Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu, zwanego w dalszej części regulaminu MCK SOKÓŁ. Składa się on z 3 etapów, które są otwarte dla publiczności, zgodnie z poniższym harmonogramem:

### LOSOWANIE KOLEJNOŚCI WYSTĘPOWANIA UCZESTNIKÓW

10.04.2019

### OTWARCIE KONKURSU

27.04.2019, godz. 20:00

### I ETAP

28-29.04.2019

### II ETAP

30.04-1.05.2019

### PRÓBA Z ORKIESTRĄ DLA FINALISTÓW

2.05.2019

### III ETAP

3.05.2019

### ROZDANIE NAGRÓD I KONCERT LAUREATÓW

4.05.2019

### POWTÓRZENIE KONCERTU LAUREATÓW – Opera Śląska w Bytomiu

5.05.2019

## II.

1. W Konkursie mogą brać udział studenci i absolwenci kierunków wokalnych polskich i zagranicznych uczelni artystycznych. Dyrektor Artystyczny może dopuścić do udziału w Konkursie śpiewaków nie będących studentami lub

absolwentami w/w uczelni, jeżeli posiadają znaczące i udokumentowane osiągnięcia w dziedzinie wokalistyki (nagrody na renomowanych konkursach, ważne angaże) i przedstawią rekomendację wybitnej osobowości artystycznej świata muzycznego.

Dopuszczalny wiek: kobiety urodzone nie wcześniej niż **1.01.1986 r.**, mężczyźni urodzeni nie wcześniej niż **1.01.1984 r.**

2. A) Kandydaci winni zgłosić swe uczestnictwo na karcie zgłoszenia tj. formularzu elektronicznym (on-line) dostępnym na stronie internetowej [www.adasari.pl](http://www.adasari.pl). Formularz będzie aktywny od **20.09.2018 r. do 28.02.2019 r.**

**Po tym terminie zgłoszenia do Konkursu nie będą możliwe!**

#### UWAGA!

Prosimy o dokładne i rozważne wypełnianie formularza. Ewentualne wnoszenie poprawek do raz wysłanego zgłoszenia możliwe jest wyłącznie poprzez ponowne wypełnienie i wysłanie formularza ze strony internetowej [www.adasari.pl](http://www.adasari.pl). Otrzymanie zgłoszenia zostanie potwierdzone przez organizatora Konkursu także drogą elektroniczną (e-mail) na adres podany w formularzu.

B) Do **28 lutego 2019 r.** (ważna data stempla pocztowego) należy przesać pocztą na poniżej podany adres:

- studenci i absolwenci wyższych uczelni muzycznych: dokument potwierdzający wymagane kwalifikacje (kopia ważnej legitymacji studenckiej lub dyplomu) oraz czarno-białą fotografię (odbitka na papierze fotograficznym);

- osoby nie będące studentami lub absolwentami w/w uczelni: dokumenty potwierdzające ich wokalne osiągnięcia artystyczne, czarno-białą fotografię (odbitka na papierze fotograficznym), a także rekomendację wybitnej osobowości (punkt II/1).

**Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ**  
**Konkurs im. A. Sari**  
**ul. Długosza 3**  
**33-300 Nowy Sącz**

Możliwe jest także przesłanie czarno-białej fotografii oraz skanu dyplomu drogą elektroniczną na adres: [competition@adasari.pl](mailto:competition@adasari.pl) lub [k.kozuch@mcksokol.pl](mailto:k.kozuch@mcksokol.pl) lub [l.olech@mcksokol.pl](mailto:l.olech@mcksokol.pl) w terminie **do 28 lutego 2019 r.**, pod warunkiem przesłania pliku formatu JPG o wymiarze nie mniejszym niż 300 DPI, dłuższy bok 1 500 pikseli.

3. Do udziału w Konkursie może być dopuszczonych nie więcej niż 75 kandydatów – **według kolejności nadestanych zgłoszeń.**

4. W przypadku, gdy w ostatnich dniach przyjmowania zgłoszeń uczestnictwa w Konkursie, wpłynęła większa ich liczba, niż określona w poprzednim ustępie – przyjęciu tych zgłoszeń zadecyduje losowanie dokonane przez Dyрекcję Konkursu.  
5. Dyrektor artystyczny może ewentualnie zadecydować o dopuszczeniu

do Konkursu większej liczby uczestników, niż przewidziana w regulaminie (pkt. II/3).

6. O przyjęciu bądź odrzuceniu zgłoszenia kandydaci zostaną powiadomieni drogą elektroniczną do dnia **31 marca 2019 r.**

7. Przyjęcie zgłoszenia jest równoznaczne z zawarciem umowy dotyczącej udziału w Międzynarodowym Konkursie Sztuki Wokalnej im. Ady Sari pomiędzy MCK SOKÓŁ a uczestnikiem, na warunkach określonych niniejszym regulaminem.

## III. Program konkursu

1. Każdy uczestnik zobowiązany jest przygotować program składający się z 10 utworów (3 w I. etapie, 5 w II. etapie oraz 2 w III. etapie), należących do dowolnych gatunków muzycznych.

Program powinien zawierać:

a) 1 utwór W.A. Mozarta (I. etap),

b) 1 utwór polskiego kompozytora (II etap),

c) 1 utwór kompozytora urodzonego po 1 stycznia 1950 r. (II etap),

d) 2 arie operowe z towarzyszeniem orkiestry Opery Śląskiej w Bytomiu, wybrane z listy utworów obowiązkowych (ss. 15-19).

W całości programu winny być uwzględnione różne epoki i style muzyczne, przy czym jeden kompozytor może być reprezentowany najwyżej dwukrotnie (nie dotyczy to NAGRODY ZA WYKONANIE PIEŚNI).

Obowiązuje śpiewanie utworów w języku oryginalnym (z wyjątkiem utworu polskiego – w wypadku obcokrajowców) oraz uwzględnienie w wykonywanym repertuarze najmniej dwóch języków obcych.

Transpozycje arii oratoryjnych i operowych są niedozwolone – poza wyjątkami uznanymi w praktyce przez tradycję wykonawczą.

2. Uczestnik zobowiązany jest podać w zgłoszeniu dokładny czas wykonania każdego z utworów.

3. **Po 28 lutego 2019 r.** nie ma żadnej możliwości dokonywania zmian w proponowanym programie.

4. Konkurs odbywa się w trzech etapach zgodnie z poniższymi zasadami:

a) w **I. etapie** uczestnik wykonuje **1 wybrany przez siebie utwór, spośród trzech podanych w Karcie zgłoszenia w I. etapie, zgodnie z wytycznymi zawartymi w punkcie III/1a).** Jury poprosi o wykonanie drugiego utworu z proponowanego przez uczestnika repertuaru. Maksymalny czas przesłuchania w I. etapie nie powinien przekroczyć 10 minut.



b) w **II. etapie** uczestnik wykonuje 4 (lub 3) utwory **wybrane przez jury** z podanego przez uczestnika programu. O wyborze utworów, które będą wykonane w II. etapie uczestnicy dowiadują się po ogłoszeniu wyników I. etapu.

#### **NAGRODA ZA WYKONANIE PIEŚNI**

Obok wykonania obowiązującego w II. etapie programu, istnieje możliwość ubiegania się o nagrodę za wykonanie **cyklu** lub **wyboru pieśni** jednego kompozytora. Tu szczególnie zaleca się wykonywanie pieśni w powszechnie drukowanych wydaniach (na głos wysoki, średni i niski) – odpowiednio do posiadanego i określonego w zgłoszeniu głosu. **Czas trwania cyklu pieśni nie może przekraczać 12 minut.**

c) w **III. etapie** – do którego dopuszczonych zostanie około 6 - 8 uczestników, wykonają oni 2 arie operowe z towarzyszeniem orkiestry - **wybrane przez siebie z podanej listy obowiązkowej**. Próba z orkiestrą będzie miała miejsce poprzedniego dnia w godzinach rannych.

5. Na ogólną punktację wpływa:

dobór programu, osobowość sceniczna, jakość wykonania, na którą składa się technika wokalna i **prawidłowa wymowa w każdym języku.**

6. O przejściu uczestników do finału decyduje łączna punktacja z I. oraz II. etapu. **W rozdziale nagród brana jest pod uwagę łączna punktacja ze wszystkich trzech etapów.**

## **IV. Jury**

1. Skład jury zostanie podany pod koniec roku 2018.
2. Jury ocenia wykonania uczestników, stosując punktację w skali 1-25.
3. Obrady jury są tajne, a decyzje ostateczne, nie podlegające weryfikacji.

## **V. Nagrody**

1. Dla zwycięzców przewiduje się po trzy nagrody – oddzielnie dla głosów męskich i żeńskich (1 nagroda w każdej grupie – równowartość ok. 5.000 euro) oraz wyróżnienia, jak również nagrody specjalne: za utwór W.A. Mozarta, za utwór polski, nagroda im. A.Sari dla wybitnego sopranu koloraturowego, nagroda dla wybitnego pianisty – akompaniatora i inne.

2. Jury może nie przyznać nagród oraz wyróżnień oraz ma prawo innego podziału miejsc i liczby nagród, z zastrzeżeniem, że tylko wysokość pierwszej nagrody jest niepodzielna.

3. Wszyscy finaliści otrzymują dyplomy uczestnictwa, a zwycięzcy dyplomy wraz z nagrodami, które zostaną wręczone podczas koncertu laureatów w Nowym Sączu.

## **VI. Laureaci – koncerty laureatów**

1. Wszyscy laureaci nagród głównych oraz wyróżnień obowiązani są wziąć udział nieodpłatnie w koncercie laureatów – w Nowym Sączu w dniu **4 maja 2019 r. oraz w Bytomiu w dniu 5 maja 2019 r.** Absencja na którymkolwiek z wymienionych koncertów laureatów oznacza rezygnację z nagrody pieniężnej.

2. Program koncertów laureatów ustali jury Konkursu w porozumieniu z wykonawcami, którzy są zobowiązani zastosować się do tych ustaleń.



Jury Konkursu, 2017, fot. Piotr Drożdżik



Bożena Bujnicka, dyryguje Marta Kluczyńska, 2017, fot. Piotr Drożdżik

## VII. Sprawy organizacyjne

1. Uczestnicy Konkursu zobowiązani są do wpłacenia wpisowego w wysokości:

- **obywatele polscy** – równowartość 100 euro w złotych (wysokość wpłaty powinna być obliczona zgodnie z kursem NBP w dniu dokonywania wpłaty)
- **uczestnicy nie posiadający obywatelstwa polskiego** – równowartość 120 euro.

**Wpisowe należy wpłacić przelewem do dnia 28 lutego 2019 r. na konto:**

Polska Kasa Opieki S.A. Oddział w Nowym Sączu  
ul. Jagiellońska 26, 33-300 Nowy Sącz  
61 1240 4748 1111 0010 6015 1387  
Tytuł płatności: Konkurs im. Ady Sari

Adres posiadacza rachunku:  
Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ  
ul. Długosza 3, 33-300 Nowy Sącz

2. Uczestnicy, których zgłoszenia nie zostaną przyjęte, otrzymają niezwłocznie zwrot uiszczanego wpisowego. W przypadku, gdy uczestnik sam zrezygnuje z brania udziału w Konkursie, wpisowe nie zostanie mu zwrócone.

3. Uczestnicy są zobowiązani do dnia **28 lutego 2019 r.** poinformować, czy będą korzystać ze współpracy z akompaniatorami Konkursu, lub zgłosić swojego akompaniatora poprzez wpisanie w karcie zgłoszenia jego imienia i nazwiska.

4. Uczestnicy Konkursu winni się zgłosić w dniu **27.04.2019 r.** w godzinach od 12.00 do 22.00 w Biurze Organizacyjnym, które mieścić się będzie w:

**Małopolskim Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu  
przy ul. Długosza 3** (wejście od ul. Kościuszki).

Każdy uczestnik powinien okazać w Biurze Organizacyjnym odcinek wpłaty wpisowego, niezależnie od tego, kto pokrywa jego koszty – uczelnia czy sam uczestnik. Okazanie odcinka wpłaty będzie podstawą dopuszczenia uczestnika do Konkursu i bezpłatnego zakwaterowania go w hotelu.

5. W ramach wpisowego uczestnikom podczas pobytu na Konkursie zostają zagwarantowane:

- **noclegi** w hotelach średniej klasy w Nowym Sączu (pokoje 2 oraz 3-osobowe) w I. etapie, a w przypadku zakwalifikowania się do II. etapu – noclegi aż do końca Konkursu, tj. do dnia 3/4.05.2019 r., przy czym laureatom Konkursu możliwość korzystania z noclegów zostanie przedłużona do dnia 4/5.05.2019 r.;
- **wyżywienie w I. etapie** (pierwszy posiłek – kolacja w dniu 27.04.2019 r., następnie 3 posiłki dziennie), a w przypadku zakwalifikowania się do II. etapu – wyżywienie aż do końca Konkursu (ostatni posiłek to śniadanie w dniu 4.05.2019 r.) o ile uczestnik wyraził w zgłoszeniu takie życzenie;

- **materiały** związane z Festiwałem i Konkursem Sztuki Wokalnej im. Ady Sari – folder, katalog itp.;
- **wejściówka** na przestuchania konkursowe oraz koncerty wieczorne, która nie gwarantuje miejsca siedzącego;
- **możliwość współpracy z akompaniатorem Konkursu**, o ile uczestnik wyraził w zgłoszeniu takie życzenie,
- **zapewnienie możliwości ćwiczenia dla akompaniatora** angażowanego przez uczestnika lub uczelnię;
- **zapewnienie udziału w jednej próbie z orkiestrą** dnia 2.05.2019 r. (dotyczy to wyłącznie finalistów).

6. Uczestnikom, którzy nie zakwalifikowali się do II. etapu, organizatorzy nie zapewniają zakwaterowania ani wyżywienia od II. etapu. W tym przypadku ostatnim posiłkiem dla uczestnika będzie śniadanie w dniu 30.04.2019 r. i zwolnienie miejsca w hotelu powinno nastąpić w tym samym dniu do godziny 10:00.

### AKOMPANIATORZY (7-10)

7. Koszty zakwaterowania oraz wyżywienia akompaniatora angażowanego przez uczestnika, pokrywa sam uczestnik lub uczelnia delegująca i wynosi ona 800,00 zł. Kwotę tę należy wpłacić do dnia 22 marca 2019 r. na konto:

Polska Kasa Opieki S.A. Oddział w Nowym Sączu  
ul. Jagiellońska 26, 33-300 Nowy Sącz  
61 1240 4748 1111 0010 6015 1387  
Tytuł płatności: Konkurs im. Ady Sari

Każdy akompaniator powinien okazać w Biurze Organizacyjnym odcinek wpłaty wpisowego, co będzie podstawą zakwaterowania go w hotelu.

8. Akompaniatorzy winni się zgłosić w dniu **27.04.2019 r.** w godzinach od 12.00 do 22.00 w Biurze Organizacyjnym, które mieścić się będzie w:

**Małopolskim Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu  
przy ul. Długosza 3** (wejście od ul. Kościuszki).

9. W ramach opłaty wymienionej w punkcie VII/7 podczas pobytu na Konkursie akompaniatorom zostają zagwarantowane:

- **noclegi** w hotelach średniej klasy w Nowym Sączu (pokoje 2 oraz 3-osobowe) w I. etapie oraz – w razie zakwalifikowania się uczestnika do II. etapu – do końca II. etapu,
- **wyżywienie w I. etapie** (pierwszy posiłek – kolacja w dniu 27.04.2019 r., następnie 3 posiłki dziennie, ostatni posiłek – śniadanie w dniu 30.04.2019 r.) oraz – ewentualnie – w II. etapie (ostatni posiłek – śniadanie w dniu 2.05.2019 r.),
- **materiały** związane z Festiwałem i Konkursem Sztuki Wokalnej im. Ady Sari – folder, katalog itp.,
- **wejściówka** na przestuchania konkursowe oraz koncerty wieczorne, która nie gwarantuje miejsca siedzącego.

10. Akompaniatorom, którzy nie będą uczestniczyli w dalszych etapach Konkursu ze względu na nie zakwalifikowanie się do nich uczestnika, zostanie zwrócona różnica kosztów (przelewem na konto) po zakończeniu Konkursu. Pobyt każdego akompaniatora będzie rozliczany odrębnie, w zależności od liczby noclegów, rodzaju hotelu oraz pokoju, a także od liczby posiłków. (W kwocie opłaty dla akompaniatora mieści się także opłata za korespondencję oraz druk materiałów). Organizatorzy nie przewidują rozliczeń związanych z kosztami pobytu akompaniatorów w trakcie trwania Konkursu.

#### WAŻNE!!

Akompaniatorom, **którzy wycofali się z udziału** w Konkursie, wpłacona przez nich opłata zostanie zwrócona po zakończeniu Konkursu, po potrąceniu 20% kwoty - jeżeli poinformują Biuro Organizacyjne pisemnie o swej nieobecności najpóźniej do dnia 14.04.2019 r. włącznie, lub 50% kwoty, o ile nie poinformują Biura Organizacyjnego o swej nieobecności, albo uczynią to po 14.04.2019 r.).

11. MCK SOKÓŁ nie pokrywa kosztów przejazdu uczestników oraz ich akompaniatorów.

12. Osoby, które chcą wziąć udział w Konkursie w charakterze OBSERWATORA, prosimy o kontakt z Biurem Organizacyjnym – adres i telefon: punkt VII/15b.

13. W dniu 10.04.2019 r. zostanie przeprowadzone w obecności organizatorów Konkursu losowanie kolejności występowania Uczestników Konkursu, która będzie obowiązywała we wszystkich etapach Konkursu. Wyniki losowania zostaną niezwłocznie opublikowane na stronie [www.adasari.pl](http://www.adasari.pl).

14. W miarę przyjazdu uczestników zostanie ustalona kolejność krótkiej próby akustycznej w sali przesłuchań. Pozostałe próby zapewnią się w innych salach. Dokładne informacje dotyczące sal i prób zostaną przekazane w specjalnie przygotowywanym informatorze.

15. Ewentualne zapytania

a) w kwestiach programowych prosimy kierować do prof. dr hab. Wojciecha Ma-

ciejowskiego, który pozostaje w stałym kontakcie z Dyrektorem Artystycznym Konkursu: tel. +48 602 222 170; e-mail: [maciejowskiwojtek@gmail.com](mailto:maciejowskiwojtek@gmail.com),

b) w kwestiach organizacyjnych do Biura Organizacyjnego Konkursu: **Liliana Olech** – Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ, ul. Długosza 3, 33-300 Nowy Sącz, tel.+48 18/44 82 628 lub 44 82 610, fax. 48 18/44 82 611 (w godz. 9.00-15.00, od poniedziałku do piątku), e-mail: [l.olech@mcksokol.pl](mailto:l.olech@mcksokol.pl).

## VIII. Klauzula dotycząca autorskich praw majątkowych i danych osobowych

1. Uczestnicy Konkursu przenoszą nieodpłatnie na MCK SOKÓŁ w Nowym Sączu swoje autorskie prawa majątkowe do artystycznych wykonań, zaprezentowanych podczas wszystkich etapów Konkursu i koncertu laureatów, w celu wykorzystania ich przez MCK SOKÓŁ w sposób nieograniczony terytorialnie i czasowo na następujących polach eksploatacji:

- utrwalenia (zapisu) we wszelkich możliwych formach (fotografia, audio, video),
- zwielokrotnienia na wszelkich nośnikach dźwięku i obrazu,
- wprowadzenia do obrotu,
- wprowadzenia do pamięci komputera oraz sieci Internet,
- publicznego odtwarzania,
- wyświetlania,
- najmu i dzierżawy,
- nadawania bezprzewodowego, przewodowego i satelitarne oraz reemisji i retransmisji.

2. Uczestnicy Konkursu udzielają także zezwolenia na rozpowszechnianie swojego wizerunku, utrwalonego za pomocą wszelkich technik fotograficznych i nagraniowych w związku z ich udziałem w poszczególnych etapach Konkursu i koncercie laureatów.

3. Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i ich swobodnego przepływu informujemy, że:

4. Administratorem danych osobowych jest Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu, ul. Długosza 3.

5. Inspektorem Ochrony Danych Osobowych jest Wiesław Żygłowicz, tel. 18/448 26 01

6. Dane osobowe zbierane są w celu realizacji zadania XX Międzynarodowego Festiwalu i XVIII Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari – Nowy Sącz 2019.

7. Dane osobowe zbierane są w celu popularyzacyjnym poprzez umieszczenie wizerunku na stronie internetowej.



Hanna Okońska, III nagroda, dyryguje Marta Kluczyńska, 2017, fot. Piotr Gryźlak

8. Dane osobowe zbierane są w celu archiwizacyjnym.

9. Dane osobowe mogą być udostępnione podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa.

10. Uczestnicy wydarzeń kulturalnych organizowanych przez MCK SOKÓŁ mają prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania, sprostowania, usunięcia przetwarzania danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, przenoszenia danych osobowych, i wniesienia skargi do organu nadzorczego.

11. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne dla realizacji wymienionych celów zbierania danych.

12. Dane osobowe będą przetwarzane tak długo jak nakładają na MCK SOKÓŁ przepisy archiwistyczne.

Po zapoznaniu się z informacjami zamieszczonymi powyżej wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celu i zasadach określonych w powyższej Zgodzie.

## IX. Postanowienia końcowe

1. We wszystkich sprawach organizacyjnych, nie należących do kompetencji Dyrektora Konkursu oraz Jury, decyzje podejmuje Dyrektor MCK SOKÓŁ, Antoni Malczak. Decyzje te są nieodwoalne i niezaskarżalne.

2. Niniejszy regulamin zostaje sporządzony w trzech wersjach językowych: polskiej, niemieckiej i angielskiej.

3. Wszystkie wątpliwości dotyczące postanowień niniejszego regulaminu będą rozstrzygane w oparciu o tekst polski, jako jedynie obowiązujący.



Mojka Bitenc, II nagroda, dyryguje Marta Kluczyńska, 2017, fot. Piotr Drożdżik



Monika Buczkowska, wyróżnienie, 2017, fot. Piotr Drożdżik

## Obowiązkowa lista utworów przewidzianych do wykonania z towarzyszeniem orkiestry w III etapie

## Pflichtliste Der Operarien Mit Orchesterbegleitung Für Die III. Runde

The list of pieces to be performed with orchestral accompaniment in Stage III (obligatory list)



**BEETHOVEN** ■ **Fidelio**  
*O waer ich schon mit dir vereint (S)*

**BELLINI** ■ **I puritani**  
*Ah, per sempre io ti perdei (Br)*  
*Qui la voce sua soave (S)*

**La sonnambula**  
*Vi ravviso, o luoghi ameni (B)*  
*Ah, non credea mirarti / Ah, non giunge (S)*

**I Capuleti e i Montecchi**  
*Eccomi / Oh! Quante volte (S)*  
*Deh, tu bell'anima (M)*

**BIZET** ■ **Carmen**  
*C'est des contrebandiers / Je dis, que rien ne m'épouvante (S)*  
*Près de remparts de Séville (M)*  
*En vain pour éviter (M)*  
*La fleur, que tu m'avais jetée (T)*  
*Votre toast, je peux vous le rendre (Br)*

**BOITO** ■ **Mesfistofele**  
*L'altra notte in fondo al mare (S)*  
*Ave Signor (B)*  
*Ecco il mondo (B)*

**CZAJKOWSKI** ■ **Jewgienij Oniegin**  
*Ja nie spasobna k grusti tomnoj (M)*  
*Kuda, kuda (T)*  
*Wy mnie pisali (Br)*  
*Liubwi wsie watrasti pakorni (B)*

**Pikowaja Dama**  
*Padrugi miłyje (M)*  
*Ja was liubiju (Br)*  
*Uż potnoc blizitsja (S)*

**DONIZETTI** ■ **Don Pasquale**  
*Quel guardo il cavaliere / So anch'io (S)*  
*Bella siccome un angelo (Br)*

**L'elisir d'amore**  
*Una furtiva lagrima (T)*  
*Come Paride vezzoso (Br)*  
*Udite, udite, o rustici (B)*  
*Prendi, per me sei libero (S)*

**La favorita**  
*Fia dunque vero / O mio Fernando (M)*

**Lucia di Lammermoor**  
*Regnava nel silenzio (S)*  
*Cruda funesta smania (Br)*

**GLUCK** ■ **Orfeo ed Euridice**  
*Che farò senza Euridice (Ct/M)*  
*Che fiero momento (S)*

**GOUNOD** ■ **Faust**  
*Oh! Dieu / Ah, je ris de me voir (S)*  
*Faites-lui mes aveux (M)*  
*Avant de quitter ces lieux (Br)*  
*Quel trouble inconnu / Salut, demeure chaste et pure (T)*  
*Vous, qui faites l'endormie (B)*

**Roméo et Juliette**  
*Je veux vivre (S)*

**HÄNDEL** ■ **Giulio Cesare**  
*Piangerò la sorte mia (S)*

**Serse**  
*Frondi tenere / Ombra mai fù (Ct/M)*  
*Crude furie (Ct/T)*

**Alcina**  
*Verdi prati (Ct)*

**Rinaldo**  
*Cara sposa, amante cara (Ct)*  
*Venti, turbini (Ct)*

**MASCAGNI** ■ **Cavalleria rusticana**  
*Voi lo sapete, o mamma (M/S)*

**MASSENET** ■ **Werther**  
*Va, laisse couler mes larmes (M)*  
*Pourquoi me réveiller (T)*

**MONIUSZKO** ■ **Straszny dwór**  
*Do grabu trwać w bezzennym stanie (S)*  
*Biegnie słuchać w lasy, w knieje (M)*  
*Cisza dokota, noc jasna (T)*  
*Kto z mych dziewczek serce której (Br)*  
*Ten zegar stary, gdyby świat (B)*

**Halka**  
*Gdyby rannym stonkiem (S)*  
*Szumiaj jodły (T)*

**MOZART** ■ **Le nozze di Figaro**  
*E Susanna non vien / Dove sono (S)*  
*Giunse alfin il momento / Deh vieni, non tardar (S)*  
*Voi che sapete (M/Ct)*  
*Hai già vinta la causa / Vedrò mentr'io sospiro (Br)*  
*Non più andrai (Br/B)*  
*Se vuol ballare (Br/B)*  
*La vendetta (B)*  
*Il capro e la capretta (M)*

**Don Giovanni**  
*In quali eccessi / Mi tradi quell'alma ingrata (S)*  
*Non mi dir (S)*  
*Il mio tesoro (T)*  
*Madamina, il catalogo è questo (B/Br)*  
*Fin ch'han dal vino (Br)*

**Die Zauberflöte**  
*Der Hölle Rache (S)*

Ah, ich fühl's (S)  
Dies Bildnis (T)  
Ein Mädchen oder Weibchen (Br)  
O Isis und Osiris (B)

**Così fan tutte**  
Temerari / Come scoglio (S)  
In uomini, in soldati (S)  
Ah! Scostati / Smanie implacabili (M)  
Un'aura amorosa (T)

**La clemenza di Tito**  
Parto, parto (M)

**NOWOWIEJSKI** ■ **Legenda Bałtyku**  
Więc ty mnie kochasz (T)

**OFFENBACH** ■ **Les contes d'Hoffmann**  
Les oiseaux dans la charmille (S)

**PUCCINI** ■ **La bohème**  
Sì, mi chiamano Mimi (S)  
Quando me'n vo (S)  
Che gelida manina (T)  
Vecchia zimarra (B)

**Madama Butterfly**  
Un bel di vedremo (S)

**Tosca**  
Vissi d'arte (S)  
Recondita armonia (T)  
E lucevan le stelle (T)

**ROSSINI** ■ **Il barbiere di Siviglia**  
Una voce poco fa (E-dur/F-dur) (M/S)  
Ecco ridente (T)  
Largo al factotum (Br)  
La calunnia (B)

**L'italiana in Algeri**  
Cruda sorte (M)

**RÓŻYCKI** ■ **Casanova**  
Walc Caton (S)

**J. STRAUß** ■ **Die Fledermaus**  
Mein Herr Marquis (S)  
Ich lade gerne mir Gäste ein (M/Ct)  
Spiel ich die Unschuld (S)  
Klänge der Heimat (S)

**R. STRAUSS** ■ **Ariadne auf Naxos**  
Es gibt ein Reich (S)  
Noch glaub ich dem einem (S)  
Sein wir wieder gut (M)

**SZYMANOWSKI** ■ **Król Roger**  
Pieśń Roksany (S)

**VERDI** ■ **La traviata**  
È strano / Sempre libera (S)  
Addio del passato (S)  
Lunge da lei / De' miei bollenti (T)

**Il trovatore**  
Tacea la notte (S)  
Stride la vampa (M)  
Ah si, ben mio / Di quella pira (T)

**Nabucco**  
Oh dischiuso è il firmamento! (M)

**Macbeth**  
Come dal ciel precipita (B)

**Simon Boccanegra**  
A te l'estremo addio / Il lacerato spirito (B)

**Rigoletto**  
Gualtier Maldè / Caro nome (S)  
La donna è mobile (T)  
Cortigiani (Br)

**Un ballo in maschera**  
Saper vorreste (S)  
Morrò, ma prima in grazia (S)  
Re dell'abisso (A)

**WAGNER** ■ **Tannhäuser**  
O! Du mein holder Abendstern (Br)  
Dich teure Halle (S)

**WEBER** ■ **Der Freischütz**  
Wie nahte mir / Leise, leise (S)  
Kommt ein schlanker Bursch gegangen (S)  
Schweig, schweig (B)

**ŻELEŃSKI** ■ **Janek**  
Gdy ślub weźmiesz z swoim Stachem (T)

■ (S) SOPRAN / SOPRANO  
(M) MEZZOSOPRAN / MEZZO-SOPRANO  
(T) TENOR / TENOR  
(Cl) KONTRATENOR / COUNTERTENOR  
(Br) BARYTON / BARITONE  
(B) BAS / BASS